



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 350

Afrika Kalkınma Fonu Kuruluş Anlaşmasına
Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun
Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/701)



İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/701 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu6

• Tasarı Metni8

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin8

• Anlaşma Metni9

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-643/4471

12/10/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 4/10/2012 tarihinde kararlaştırılan “Afrika Kalkınma Fonu Kuruluş Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/701)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Plan ve Bütçe Komisyonu

GEREKÇE

Afrika Kalkınma Fonu (AfKF), 29 Ekim 1972 yılında imzalanan AfKF Kuruluş Anlaşması ile kurulmuş ve 1974 yılında faaliyete geçmiştir. Merkezi Tunus’ta bulunan AfKF’nin idari yönetimi Afrika Kalkınma Bankası (AfKB) tarafından yürütülmekte olup, AfKB’ye üye donör ülkeler ile kredi kullanıcı ülkelerden oluşmaktadır. AfKF’nin ana amacı, hibe ve krediler sağlanarak, bölgesel üye ülkelerde fakirliğin azaltılmasıdır.

AfKF Anlaşması’nın “Çekinceler” başlıklı 58. maddesinde bir devletin onama, kabul veya onay belgesini tevdi ederken çekince koyabileceği hususları düzenlenmektedir. Konuya ilişkin olarak ilgili kurumlara görüş sorulmuş olup, Dışişleri Bakanlığından alınan resmi yazıda AfKF Anlaşmasına çekince konulmasının uygun değerlendirildiği belirtilmiştir. Dışişleri Bakanlığı görüşlerinde; AfKF Anlaşması’nın 58. maddesi kapsamında, Anlaşmaya çekince konulmasının isabetli olacağını ifade ederek, çekince konulmasına gerekçe olarak da ileride ülkemizde AfKB ve AfKF temsilciliklerinin açılması halinde bu anlaşmaların söz konusu temsilciliklerin ayrıcalık ve bağışıklıklarını düzenleyecek anlaşmaların temelini oluşturacak olması gösterilmektedir.

Buna göre, AfKF Anlaşması’nın 58. maddesinin 1. bendine çekince konulmaktadır. Anılan madde hükmü şu şekildedir:

“Fona ait veya onun adına işletilen bir motorlu aracın sebep olduğu bir kaza ya da söz konusu aracın şoförünün karıştığı bir trafik suçuyla ilgili hukuk davalarında, madde 43 (1) ve madde 48’de öngörülen dokunulmazlıkların kendi ülkesi sınırları içerisinde uygulanmaması...”

AfKF Kuruluş Anlaşması’nın “Adli Muameleler” başlıklı 43. maddesinin birinci fıkrası uyarınca; “Fon, Madde 8 uyarınca düzenlenen kredi kullanımından doğan hukuki haklarının kullanımına ilişkin durumlar hariç olmak üzere, her türlü kanuni takibattan muaftır. Böylesi durumlarda, Banka aleyhine, Bankanın ofisinin bulunduğu ülkenin sınırları içerisindeki yetkili bir mahkemede, ya da tebligat ve ihbarları almak üzere bir vekil atadığı ya da aleyhine dava açılabileceğini kabul ettiği bir ülkenin yetkili bir mahkemesinde dava açılabilir.”

AfKF Kuruluş Anlaşması’nın “Görevlilerin ve Personelin Dokunulmazlıkları ve imtiyazları” başlıklı 48. maddesi uyarınca;

“Fonun tüm Guvernörleri ve Direktörleri ile bunların vekilleri, Fon Başkanı ile Fon adına görev yapan uzmanlar da dahil olmak üzere tüm Fon personeli:

1. Görevleri gereği gerçekleştirdikleri eylemler bakımından yasal takibattan muaftır;
2. Bulundukları ülkenin vatandaşı olmamaları halinde, göçmenlik kısıtlamaları, yabancı kişilerin kayıt zorunlulukları ve ulusal hizmet yükümlülüklerinin yanı sıra kambiyo düzenlemeleri bakımından en az, katılımcı Devletin üyesi olduğu herhangi bir diğer uluslararası finans kuruluşunun temsilcilerine, görevlilerine ve benzer seviyedeki çalışanlarına tanıdığı dokunulmazlıklardan yararlanırlar;
3. Seyahat imkanları bakımından en az, katılımcı Devletin üyesi olduğu herhangi bir diğer uluslararası finans kuruluşunun temsilcilerine, görevlilerine ve benzer seviyedeki çalışanlarına gösterdiği muameleye tabidirler.”

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

9 Kasım 2012

Esas No: 1/701

Karar No: 281

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 12/10/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 19/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Afrika Kalkınma Fonu Kuruluş Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 7/11/2012 tarihli 39 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Hazine Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde; hibe ve krediler sağlanarak bölgesel üye ülkelerde fakirliğin azaltılması amacıyla 29/11/1972 tarihli Anlaşma ile kurulup 1974 senesinde faaliyete geçen, merkezi Tunus’ta olan ve idari yönetimi Afrika Kalkınma Bankasının uhdesinde bulunan Afrika Kalkınma Fonuna üye olabilmemizi teminen Kuruluş Anlaşmasına, ayrıcalıklar ve bağışıklıklar konularında çekince konulmak kaydıyla, katılmamız uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü ve 4 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar ve Ankara Milletvekili Emrullah İşler Tasarı ile ilgili özel sözcük seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Osman Faruk Loğoğlu</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>
Mardin	Adana	Aksaray
Üye	Üye	Üye
<i>Emrullah İşler</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>
Ankara	Hatay	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>
İstanbul	İzmir	Kırşehir
Üye	Üye	Üye
<i>Aytuğ Atıcı</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>
Mersin	Rize	Samsun
	Üye	
	<i>Burhan Kayatürk</i>	
	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

AFRİKA KALKINMA FONU KURULUŞ ANLAŞMASINA KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 29/11/1972 tarihli Afrika Kalkınma Fonu Kuruluş Anlaşmasına katılmamız, Anlaşmanın 58 inci maddesinin birinci fıkrası kapsamında 43 üncü maddesinin birinci fıkrası ile 48 inci maddesine ihtirazi kayıt derpiş olunmak kaydıyla uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Türkiye Cumhuriyeti'nin Afrika Kalkınma Fonu'na olan sermaye iştiraki taahhüdü ve bu taahhüt çerçevesinde yapılacak ödemeler 40.693.468 Özel Çekme Hakkı (SDR) karşılığını geçemez. Bakanlar Kurulu gerektiğinde söz konusu tutarı beş katına kadar artırmaya yetkilidir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 4- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

AFRİKA KALKINMA FONU KURULUŞ ANLAŞMASINA KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4- Tasarının 4 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı V.

F. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı V.

E. Bağış

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

AFRİKA KALKINMA FONU

AFRİKA KALKINMA FONU
KURULUŞ ANLAŞMASI

2011 Basımı

AFRİKA KALKINMA FONU KURULUŞ ANLAŞMASI

Afrika Kalkınma Bankası ve 15 Devlet tarafından Abican, Fildişi Sahili'nde 1972 senesinde Kasım ayının yirmi dokuzuncu günü imzalanmıştır;

Tadiller:

1. Guvernörler Kurulu tarafından posta yoluyla oylama neticesinde bin dokuz yüz doksan dört senesinin Kasım ayının on altıncı günü kabul edilen F/BG/92/10 sayılı Kararın yürürlüğe girmesini müteakip, bin dokuz yüz doksan dört senesinde, Ocak ayının birinci günü.
2. Guvernörler Kurulu tarafından Addis Ababa, Etiyopya'da iki bin iki senesinin Mayıs ayının yirmi sekizinci günü kabul edilen F/BG/2002/04 sayılı kararın yürürlüğe girmesini müteakip, iki bin üç senesinde, Temmuz ayının dördüncü günü.
3. Guvernörler Kurulu tarafından Maputo, Mozambik'te iki bin sekiz senesinin Mayıs ayının on dördüncü günü kabul edilen F/BG/2008/07 sayılı kararın yürürlüğe girmesini müteakip, iki bin üç senesinde, Mart ayının on yedinci günü.

Önemli Not

Bu Anlaşma içerisinde bir cinsiyete yapılan atıflar, diğer cinsiyete yapılan atıfları da kapsar.

İÇİNDEKİLER

BÖLÜM I	TANIMLAR	14
Madde 1	Tanımlar	
BÖLÜM II	AMAÇ VE KATILIM	15
Madde 2	Amaç	15
Madde 3	Katılım	15
BÖLÜM III	KAYNAKLAR	16
Madde 4	Kaynaklar	16
Madde 5	Bankanın Katkı Payı Taahhütleri	16
Madde 6	Katılımcı Devletlerin Başlangıç Katkı Payı Taahhütleri	16
Madde 7	Katılımcı Devletlerin İlave Katkı Payı Taahhütleri	17
Madde 8	Diğer Kaynaklar	18
Madde 9	Katkı Payı Taahhütlerinin Ödenmesi	18
Madde 10	Sorumluluğun Sınırı	19
BÖLÜM IV	NAKİT PARA	19
Madde 11	Nakit Paranın Kullanımı	19
Madde 12	Nakit Paranın Değerlemesi	20
Madde 13	Nakit Stoku Değerinin Korunması	20
BÖLÜM V	FAALİYETLER	21
Madde 14	Kaynakların Kullanımı	21
Madde 15	Finansman Şartları	21
Madde 16	Finansmanın Şekli ve Şartları	22
Madde 17	Gözden Geçirme ve Değerlendirme	23
Madde 18	Diğer Uluslararası Örgütlerle, Diğer Kuruluşlarla ve Devletlerle İşbirliği	24
Madde 19	Teknik Yardım	24
Madde 20	Diğer Faaliyetler	24
Madde 21	Siyasi Faaliyet Yasağı	24
BÖLÜM VI	TEŞKİLAT VE YÖNETİM	25
Madde 22	Fon Teşkilatı	25
Madde 23	Guvernörler Kurulu: Yetkiler	25
Madde 24	Guvernörler Kurulu: Teşkil	26

		SAYFA
Madde 25	Guvernörler Kurulu: Çalışma Esasları	26
Madde 26	Direktörler Kurulu: Görevler	27
Madde 27	Direktörler Kurulu: Teşkil	28
Madde 28	Direktörler Kurulu: Çalışma Esasları	29
Madde 29	Oylama	29
Madde 30	Başkan	30
Madde 31	Bankayla İlişkiler	31
Madde 32	Fon Ofisi	31
Madde 33	Muhafaza Kuruluşları	32
Madde 34	İletişim Kanalları	32
Madde 35	Raporların Yayımlanması ve Bilgi Sağlanması	32
Madde 36	Net Gelirin Tahsisi	32
BÖLÜM VII	KATILIMCI STATÜSÜNDEN ÇEKİLME; BU STATÜNÜN ASKIYA ALINMASI; FONUN FAALİYETLERİNE SON VERİLMESİ	33
Madde 37	Katılımcı Tarafından Çekilme	33
Madde 38	Katılımcı Statüsünün Askıya Alınması	33
Madde 39	Katılımcı Statüsü Sona Eren Devletlerin Hakları ve Ödevleri	33
Madde 40	Fonun Faaliyetlerine Son Verilmesi ve Borçların Tasfiyesi	35
BÖLÜM VIII	STATÜ, DOKUNULMAZLIKLAR, MUAFİYETLER VE İMTİYAZLAR	36
Madde 41	Bölümün Amacı	36
Madde 42	Statü	36
Madde 43	Hukuki Muameleler	37
Madde 44	Varlıkların Dokunulmazlığı	37
Madde 45	Arşivlerin Dokunulmazlığı	37
Madde 46	Varlıkların Sınırlamalardan Muaf Tutulması	38
Madde 47	İletişim İmtiyazı	38
Madde 48	Görevlilerin ve Personelin Dokunulmazlıkları ve İmtiyazları	38
Madde 49	Vergi Muafiyeti	38
Madde 50	Fonun Feragati	39
BÖLÜM IX	TADİLLER	39
Madde 51		39

		SAYFA
BÖLÜM X	YORUM VE TAHKİM	40
Madde 52	Yorum	40
Madde 53	Tahkim	40
BÖLÜM XI	SON HÜKÜMLER	41
Madde 54	İmza	41
Madde 55	Onama, Kabul veya Onay	41
Madde 56	Yürürlük	41
Madde 57	Fona Katılım	42
Madde 58	Çekinceler	42
Madde 59	Bildirimler	43
Madde 60	Açılış Toplantısı	43
EK A	İLK KATILIMCILAR VE BAŞLANGIÇTAKİ KATKI PAYI TAAHHÜTLERİ	44
EK B	DİREKTÖRLERİN ATANMASI VE SEÇİLMESİ	45

AFRİKA KALKINMA FONU KURULUŞ ANLAŞMASI

Bu Anlaşmaya taraf olan Devletler ve Afrika Kalkınma Bankası işbu belgeyle, aşağıdaki hükümler çerçevesinde yönetilecek Afrika Kalkınma Fonu'nu kurmayı kararlaştırmışlardır.

BÖLÜM I

TANIMLAR

Madde 1

Tanımlar

1. Aşağıda yer alan terimler bu Anlaşma içerisinde kullanıldıkları her yerde, bağlam aksini belirtmedikçe veya gerektirmedikçe, aşağıda belirtilen anlamları taşırlar;

"Fon," bu Anlaşma ile kurulmuş Afrika Kalkınma Fonu'nu,

"Banka," Afrika Kalkınma Bankası'nı ,

"Üye," Bankanın üyesini,

"Katılımcı," bu Anlaşmaya taraf olan herhangi bir Devleti ve Bankayı,

"Katılımcı Devlet," Banka haricindeki bir katılımcıyı,

"İlk katılımcı," bu Anlaşmanın 57. maddesinin 1. fıkrası uyarınca Anlaşmaya taraf olan herhangi bir Devleti ve Bankayı,

"Katkı payı taahhüdü," katılımcıların işbu Anlaşmanın 5'inci, 6'ıncı veya 7'inci maddeleri uyarınca taahhüt ettikleri tutarı,

"Hesap birimi," herhangi bir zamanda Afrika Kalkınma Bankası tarafından kullanılmakta olan mevcut hesap birimini,

"Serbestçe çevrilebilir para birimi," Fonun, Uluslararası Para Fonu'na danıştıktan sonra belirleyeceği ve Fonun faaliyetleri amacı doğrultusunda diğer para birimlerine uygun şekilde çevrilebilen, bir katılımcının resmi para birimini,

“Başkan,” “Guvernörler Kurulu” ve “Direktörler Kurulu” sırasıyla, Fon Başkanı, Guvernörler Kurulu ve Direktörler Kurulu’nu ve vekil guvernör ve vekil direktör sıfatıyla görev yaptıkları zaman Guvernör Vekilleri ve Direktör Vekilleri’ni,

“Bölgesel,” Afrika Kıtasında veya Afrika Adaları içerisinde yer almayı

ifade eder.

2. Bölümler, maddeler, fıkralar ve eklere yapılan atıflar işbu Anlaşmanın bölümlerine, maddelerine, fıkralarına ve eklerine yapılan atıfları ifade eder.
3. Bölüm ve madde başlıkları sadece referans kolaylığı amacıyla kullanılmakta olup, bu Anlaşmanın bir parçası değildirler.

BÖLÜM II

AMAÇ VE KATILIM

Madde 2

Amaç

Fonun amacı; Banka üyelerinin ekonomik ve sosyal kalkınmalarına ve (bölgesel ve alt bölgesel işbirliği de dâhil) işbirliğinin desteklenmesine ve özellikle bu üyeler arasındaki artan uluslararası ticarete giderek artan oranda ve etkin bir şekilde katkıda bulunmak konusunda Bankaya yardımcı olmaktır. Fon, kalkınma için büyük önem teşkil eden ve bu kalkınmaya hizmet eden amaçlar için imtiyazlı şartlarla finansman sağlar.

Madde 3

Katılım

1. Fonun katılımcıları, Banka ve bu Anlaşma hükümlerine göre bu Anlaşmaya taraf olan Devletlerdir.
2. İlk katılımcı Devletler, Madde 57 (1) uyarınca Anlaşmaya taraf olan ve Ek A’da listelenen Devletlerdir.
3. İlk katılımcı Devlet statüsünde olmayan bir Devlet, işbu Anlaşmanın hükümlerine aykırı olmamak koşulu ile Guvernör Kurulu tarafından, katılımcıların toplam oy gücünün oybirliği ile alacağı bir karar ile Fon katılımcısı ve Anlaşmanın tarafı olabilir. Bu katılım sadece Birleşmiş

Milletler'e ya da Birleşmiş Milletler bünyesinde faaliyet gösteren uzman kuruluşlardan birine üye olan ya da Uluslararası Adalet Divanı Statüsü'ne taraf olan Devletlere ağıttır.

4. Bir Devlet, bir kişi ya da kuruluşu işbu Anlaşmayı kendisi adına imzalamak Madde 55'te düzenlenen konular hariç olmak üzere, bu Anlaşmayla ilgili tüm konularda kendisini temsil etmek üzere yetkilendirebilir.

BÖLÜM III

KAYNAKLAR

Madde 4

Kaynaklar

Fonun kaynakları şunlardır:

- (i) Bankanın katkı payı taahhütleri;
- (ii) Katılımcı Devletlerin katkı payı taahhütleri;
- (iii) Fonun diğer kaynakları;
- (iv) Fonun faaliyetlerinden ya da başka şekillerde edindiği gelirler.

Madde 5

Bankanın Katkı payı Taahhütleri

Banka, bünyesindeki "Afrika Kalkınma Fonu" hesabında bulunan kaynakları kullanmak suretiyle EK A'da adının karşısında hesap birimi cinsinden belirtilen tutarı, ilk katkı payı taahhüdü olarak Fona öder. Ödeme, katılımcı Devletlerin ilk katkı payı taahhüdü ödemeleri için Madde 6 (2)'de düzenlenen koşul ve hükümler uyarınca gerçekleştirilir. Banka, daha sonra, koşul ve hükümleri Fon tarafından da kabul edilmek şartıyla Guvernörler Kurulu'nun kararlaştıracığı diğer tutarları taahhüt eder.

Madde 6

Katılımcı Devletlerin Başlangıç Katkı payı Taahhütleri

1. Her bir katılımcı Devlet Fona katılmasını takiben, kendisi için belirlenmiş tutarı taahhüt eder. Bu taahhütler bundan sonra başlangıç katkı payı taahhütleri olarak anılacaktır.
2. İlk katılımcı Devletlerin her biri için belirlenen başlangıç katkı payı taahhüdünün miktarı, Ek A'da bu katılımcı Devletin adının karşısında belirtilmiş olup, söz konusu tutar hesap birimi cinsinden ifade edilen serbestçe çevrilebilir bir para birimiyle ödenebilir. Ödeme üç eşit yıllık taksit halinde şu şekilde yapılır: Bu taksitlerden ilkinin ödemesi için, Fonun Madde 60'a göre faaliyetine başlamasından otuz gün sonraya tekabül eden

tarih veya ilk katılımcı Devletin bu Anlaşmaya taraf olduğu tarihten hangisi diğerine göre sonra geliyorsa o tarih ödeme günü olarak kabul edilir. İkinci taksit, ilk takside ilişkin ödeme gününü takip eden bir yıl içerisinde ve üçüncü taksit ikinci taksitin ödeme tarihi ya da vade tarihinden daha erken olanını takip eden bir yıl içerisinde ödenir. Fon, Fonun faaliyetlerinin gerektirmesi halinde, ikinci ve üçüncü taksitlerden herhangi birinin ya da ikisinin vadesinden önce ödenmesini talep edebilir ancak, bu erken ödeme tamamen her bir katılımcının rızasına bağlıdır.

3. İlk katılımcı Devlet haricindeki katılımcı Devletlerin başlangıç katkı payı taahhütleri de hesap birimi cinsinden ifade edilir ve serbestçe çevrilebilir bir para birimiyle ödenebilir. Bu katkı payı taahhütlerinin tutarı ve ödeme şartları Fon tarafından Madde 3 (3)'e göre belirlenir.
4. Fon tarafından aksi kararlaştırılmadığı takdirde, katılımcı Devletlerden her biri, bu Madde hükmü uyarınca ödemede kullandığı para biriminin serbestçe çevrilebilir para birimi olma niteliğini muhafaza eder.
5. Bu Maddede aksine bir düzenleme olsa dahi, bir katılımcı Devlet bütçeye veya diğer hususlara ilişkin şartların geciktirmeyi gerektirmesi durumunda, bu Madde kapsamında yapılacak herhangi bir ödemeyi en fazla üç ay geciktirebilir.

Madde 7

Katılımcı Devletlerin İlave Katkı payı Taahhütleri

1. Fon, ilk katılımcıların başlangıç katkı payı taahhütlerinin ödeme takvimi ve kendi faaliyetleri ışığında uygun gördüğü zamanlarda ve ondan sonra da uygun gördüğü aralıklarla, Fon kaynaklarının yeterliliğini gözden geçirir; ve eğer uygun olduğuna kanaat getirirse, katılımcı Devletlerin katkı payı taahhütlerinde Fonun belirleyeceği koşullar ve hükümlerle genel nitelikte artış yapılmasına izin verebilir. Yukarıdaki hükme rağmen, Fon, herhangi bir zamanda bu katkı payı taahhütlerinde genel veya münferit artışlara izin verebilir, şu şartla ki, münferit bir artış ancak bu artışın muhatabı olan Devletin talebi üzerine değerlendirmeye alınır.
2. Bu Maddenin 1. fıkrası uyarınca ilave bir münferit katkı payı taahhüdüne izin verildiği zaman, her bir katılımcı Devlete, Fon tarafından makul surette belirlenecek ve bu Maddenin 1. fıkrasında belirtilen şartlardan daha aleyhte olmayacak şartlarla, katılımcı Devletler arasındaki göreceli oy gücünü muhafaza etmesini sağlayacak tutarda katkı payı taahhüdünde bulunma fırsatı verilir.
3. Hiçbir katılımcı Devlet genel veya münferit katkı payı taahhüdü artışı durumlarında ilave katkı payı taahhüdünde bulunmakla mükellef değildir.

4. Bu Maddenin 1. fıkrasında düzenlenen genel artışlarla ilgili izinler ve yapılacak belirlemeler katılımcıların oy toplamının yüzde seksen beş çoğunluğuyla gerçekleştirilir.

Madde 8

Diğer Kaynaklar

1. Fon bu Maddenin aşağıda yer alan hükümlerine tabi olarak, üyelerden, katılımcılardan, katılımcı statüsünde olmayan Devletlerden, kamu veya özel kurum veya kurumlardan hibeler ve krediler de dâhil olmak üzere diğer kaynaklar edinmek üzere anlaşmalar yapabilir.
2. Bu anlaşmalar Fonun amaçları, faaliyetleri ve politikalarıyla tutarlı olan ve Fonu ya da Bankayı aşırı idari veya mali yük altına sokmayacak koşul ve hükümlerle düzenlenir.
3. Teknik yardım maksadıyla verilen hibelerle ilgili olarak yapılanlar haricindeki bu türden anlaşmalar, Fonun Madde 15 (4) ve (5)'teki şartları yerine getirebilmesine elverişli koşullarla yapılır.
4. Bu anlaşmaların katılımcı veya üye statüsünde olmayan bir Devlet veya bu Devletin bir kurumuyla yapılacak olması halinde anlaşmalar, Direktörler Kurulu tarafından katılımcıların oy toplamının yüzde seksen beş çoğunluğuyla onaylanır.
5. Fon, (faaliyetleri için alınacak geçici borçlar haricinde) imtiyazlı şartları haiz olmayan hiçbir krediyi kabul etmez ve böyle bir krediyi hiçbir piyasadan borçlanmaz veya herhangi bir piyasada gerçekleştirilecek menkul kıymet ihraçlarına borçlanıcı, garantör veya başka sıfatlarla katılmaz ve bu Maddenin 1. fıkrası uyarınca alınan kredilerdeki yükümlülükleri tevsik eder nitelikte müzakere edilebilir ya da devredilebilir yükümlülük ihraç etmez.

Madde 9

Katkı payı Taahhütlerinin Ödenmesi

Fon, bir katılımcının 5., 6. ,7. veya 13. Maddeler kapsamında muaccel olan ve Fonun faaliyetleri için ihtiyaç duymadığı katkı payı taahhüdünün herhangi bir kısmını, bu katılımcının kendisinin ya da varsa, 33. Maddeye göre tayin edeceği bir muhafaza kuruluşunun düzenlediği senet, kredi mektubu veya benzeri yükümlülükler şeklinde kabul eder. Bu senet veya diğer yükümlülükler müzakere edilemez nitelikte olup, üzerinden faiz tahakkuk ettirilmez ve talep halinde Fonun belirlediği muhafaza kuruluşundaki hesabına veya eğer böyle bir hesap yoksa Fonun talimatına uygun olarak itibari değeriyle ödenir. Bu nitelikte bir senedin, kredi mektubunun veya diğer

yükümlülüğün düzenlenmesine rağmen, katılımcının 5., 6., 7. ve 13. Maddeler kapsamındaki yükümlülüğü devam eder. Bu Madde hükmünden yararlanmayan katılımcıların katılım paylarıyla ilgili olarak Fonun tasarrufundaki miktarlar, Fonun idari ve diğer giderlerinin karşılanmasına yardımcı olmak üzere gelir elde edilebilmesi maksadıyla Fon tarafından işletilebilir ya da yatırımda kullanılabilir. Fon, giderleri finanse etmek maksadıyla, katkı payı taahhütlerinin hangi şekilde yapılmış olduğuna bakmaksızın, makul zaman aralıklarıyla uygulanabilir olduğu ölçüde, bütün katkı payı taahhütlerinden oransal esaslara göre kaynak kullanır.

Madde 10 **Sorumluluğun Sınırı**

Katılımcılardan hiç biri Fona üye olmaları nedeniyle Fonun işlem veya yükümlülüklerinden sorumlu tutulamazlar.

BÖLÜM IV **NAKİT PARA**

Madde 11 **Nakit Paranın Kullanımı**

1. Madde 5 ve Madde 6 (2) kapsamında yapılmış katkı payı taahhütlerinin ödenmesiyle veya Madde 13'e göre, katkı payı taahhütleriyle ilgili olarak edinilen nakit Fon tarafından herhangi bir Fon faaliyetinde ve Direktörler Kurulu'nun onayına tabi olarak, Fonun faaliyetlerinde ihtiyaç duyulmayan kısımlarla gerçekleştirilecek geçici yatırımlarda kullanılabilir ve takas edilebilir.
2. Madde 6 (3), Madde 7 (1) ve 7 (2) kapsamında yapılmış katkı payı taahhütlerinin ödenmesiyle veya Madde 13'e göre, katkı payı taahhütleriyle ilgili olarak ya da Madde 8 kapsamında diğer kaynak olarak edinilen nakit, edinilen bu nakdin edinilmesini düzenleyen koşul ve hükümlere tabidir veya nakdin Madde 13 kapsamında edinilmesi halinde, bu nakdin kullanımı, kıymeti olduğu gibi muhafaza edilecek olan nakitlerin edinilmesini düzenleyen şartlar ve hükümlere tabidir.
3. Fonun edindiği diğer bütün nakitler Fon tarafından herhangi bir Fon faaliyetinde ve Direktörler Kurulu'nun onayına tabi olarak, Fonun faaliyetlerinde ihtiyaç duyulmayan kısımlarla gerçekleştirilecek geçici yatırımlarda serbestçe kullanılabilir ve takas edilebilir.
4. Bu Madde hükümlerine aykırı kısıtlama getirilemez.

Madde 12

Nakit Paranın Değerlemesi

1. Bu Anlaşma kapsamında bir para biriminin bir başka para birimi veya birimleri ya da hesap birimi karşısındaki değerinin belirlenmesi, Fon tarafından Uluslararası Para Fonu'na danışıldıktan sonra makul bir şekilde yapılır.
2. Değeri Uluslararası Para Fonu tarafından belirlenmemiş bir para biriminin bir hesap birimi cinsinden değeri, bu Maddenin 1. fıkrası uyarınca muhtelif zamanlarda Fon tarafından belirlenir ve bu şekilde belirlenmiş değer, Madde 13 (1) ve (2) de dâhil olmak üzere bu Anlaşmanın amacını gerçekleştirmek için kullanılan bir para biriminin değeri gibi muamele görür.

Madde 13

Nakit Stokun Değerinin Korunması

1. Bir katılımcı Devletin para biriminin itibari değeri Uluslararası Para Fonu nezdindeki hesap birimi karşısında değer kaybettiğinde ya da Fonun görüşüne göre bu para biriminin yabancı para birimi cinsinden değeri o katılımcı Devletin sınırları içerisinde büyük ölçüde düştüğünde bu katılımcı, Madde 6 uyarınca ve bu paragraf hükmü uyarınca Fona ödediği nakdin katkı payı taahhüdünün yapıldığı tarihteki kıymetinin muhafazası için gerekli olan tutarda bir ödemeyi bu nakdin senet, kredi mektubu veya Madde 9'a göre kabul edilen diğer yükümlülükler şeklinde muhafaza edilip edilmediğine bakılmaksızın, Fona yapar; şu şartla ki, yukarıdaki hükümler ancak ve ancak söz konusu para biriminde muhafaza edilen nakit daha önce harcanmadığı veya başka bir para birimiyle değiştirilmediği takdirde uygulanır.
2. Bir katılımcı Devletin para biriminin itibari değeri söz konusu hesap birimi karşısında değer kazandığında ya da Fonun görüşüne göre bu para biriminin yabancı para birimi karşısındaki değeri söz konusu katılımcının sınırları içerisinde büyük ölçüde arttığında Fon, Fonun bu para birimi ile muhafaza ettiği ve 1. paragraf hükümlerine tabi olan bu nakitteki değer artışı karşılığını, makul bir süre içerisinde bu katılımcıya iade eder.
3. Fon, bütün Devletlerin para birimlerinin itibari değerlerinde Uluslararası Para Fonu tarafından örnek bir değişikliğe gidildiğinde, bu Madde hükümlerinden sarfı nazar edebilir veya bu Madde hükümlerinin uygulanmayacağını beyan edebilir.

MADDE V

FAALİYETLER

Madde 14

Kaynakların Kullanımı

1. Fon, üyelerin sınırları içerisindeki ekonomik ve sosyal kalkınmayı daha da ilerletmek maksadıyla proje ve programlara finansman sağlar. Fon, ekonomik durumu ve gelir olanakları imtiyazlı şartlarla edinmeye ihtiyaç duyan üyelerin yararına bu finansmanı sağlar.
2. Fon tarafından sağlanan finansman, Fonun görüşüne göre ilgili bölgenin veya bölgelerin ihtiyaçları dikkate alındığında yüksek kalkınma önceliği taşıyan amaçlar içindir ve özel şartlar müstesna, Fonun onayladığı özel projelere yönelik yeniden borçlanma için ulusal kalkınma bankalarına veya uygun diğer kurumlara finansman sağlanması da dâhil, ulusal veya bölgesel ya da alt bölgesel programlar başta olmak üzere, özel projeler veya proje gruplarına dönüktür.

Madde 15

Finansman Şartları

1. Fon, uluslararası, bölgesel veya alt bölgesel nitelikteki bir kamu kurumuna finansman sağlayacağı zaman, üyelerin münferiden itirazlarının olmadığını teyid etmeye gerek duymayacak olmakla beraber; eğer ilgili üyenin itirazı mevcut ise, bu üyenin ülke sınırları içerisindeki hiçbir projeye finansman sağlamaz.
2. (a) Fon, finansmanın lehtar için makul şartlarla başka kaynaklardan temin edilebileceği kanaatindeyse, finansman sağlamaz.
- (b) Fon, üyeler haricindeki kurumlara finansman kullanırken, ilgili bütün şartlar dikkate alındığında, bu finansmanın sağladığı imtiyazlı faydalardan sadece bu faydaların bir kısmı veya tamamından yararlanabilir olan üyelerin veya diğer kurumların faydalanmasını sağlayacak gerekli bütün adımları atar.
3. Finansmanın sağlanmasından önce, başvuru sahibi Banka Başkanı kanalıyla uygun bir teklif sunar ve Başkan teklifin yararlarına dair uzman çalışmasına dayalı olarak, bu finansmanla ilgili tavsiye içeren yazılı bir raporu Fonun Direktörler Kurulu'na sunar.

4. İhaleler, Direktörler Kurulu'nun uluslararası rekabete açık ihale yönteminin uygulanmasının gerekli olmadığına karar verdiği durumlar hariç olmak üzere, aranan şartları haiz tedarikçiler arasında uluslararası rekabete açık ihale yöntemiyle gerçekleştirilir.
5. Fon, finansman gelirlerinin ekonomi, verimlilik ve rekabete açık uluslararası ticarete gerekli dikkat gösterilerek sadece finansmanın verilış amacına uygun olarak ve siyasi ya da diğer gayri ekonomik etkiler ve mülahazalar dikkate alınmaksızın kullanılmasını teminen düzenlemeler yapar.
6. Herhangi bir finansman faaliyeti kapsamında sağlanan kaynaklar lehtara sadece projeye bağlantılı giderleri karşılaması maksadıyla, harcamalar gerçekleştikçe kullandırılır.
7. Fon, faaliyetlerinde sağlam kalkınma bankacılığı ilkelerini rehber edinir.
8. Fon, yeniden finansman faaliyetleriyle istigal etmez.
9. Fon kredi verirken, lehtarın ve varsa garantörün yükümlölüklerini yerine getirme görünümüne özellikle dikkat eder.
10. Fon bir finansman başvurusunu değerlendirirken, lehtarın ülkesine ilişkin aldığı tedbirlere ve lehtar Banka üyesi olmadığı durumda, hem lehtar hem de ülke sınırları içerisinde projenin veya programın yürütölmesi planlanan üyenin veya üyelerin uygulamaya koyduğu tedbirlere özellikle dikkate eder.
11. Fon, bu Maddenin etkili şekilde uygulanmasını sağlamak için gerekli tedbirleri alır.

Madde 16 **Finansmanın Şekli ve Şartları**

1. Madde 5, 6 ve 7 kapsamındaki kaynaklardan ve bu finansmanın geri ödenmesinden ya da bu finansman gelirlerinden sağlanan finansman, krediye dönüşecektir. Fon bu finansmana açıkça yetki veren Madde 8 kapsamındaki düzenlemeler uyarınca edinilen kaynaklardan, hibeler de dâhil, diğer finansmanlar da sağlayabilir.
2. (a) Yukarıdaki paragraf hükümlerine tabi olarak, Fon tarafından sağlanan finansman duruma uygun imtiyazlı şartlarda olacaktır.
- (b) Lehtarın bir üye veya üyelerinden biri veya daha fazlası Fon üyesi olan uluslararası bir kurum olması halinde ise Fon, finansmanın

şartlarını belirlerken, öncelikle, lehine finansman sağlanan üye veya üyelerin ekonomik şartları ve görünümünü, ilaveten ilgili projenin veya programın niteliğini ve gereklerini dikkate alır.

3. Fon: (a) üyelerden herhangi birine veya onun coğrafi ya da idari alt birimlerinden veya kurumlarından herhangi birine; (b) üyelerden herhangi birinin ülke sınırları içerisinde yer alan herhangi bir kurum veya işletmeye ve (c) üyelerin ülke sınırları içerisindeki kalkınma ile ilgili faaliyet gösteren herhangi bir bölgesel veya alt bölgesel ajans veya kuruma finansman sağlayabilir. Fon, bu finansmanın tamamının bu Anlaşmanın amaçlarının sağlanmasına dönük olduğuna kanaat getirir. Borçlanıcının kendisinin üye olmadığı durumda, Fon uygun bir hükümet garantisi veya diğer bir garanti talep eder.
4. Fon, kanaatine göre, lehine finansman sağlanan üye veya üyelerin ekonomik şartları ve gelir olanaklarının yanı sıra ilgili projenin veya programın niteliğini ve gereklerini dikkate alarak, kredinin amaçları için gerekli veya uygun olduğunda ve olduğu ölçüde, bir projenin yerel harcamaları için döviz kullanırabilir.
5. Krediler kredinin kullandırıldığı para birimi veya para birimleriyle ya da Fonun belirleyeceği serbestçe çevrilebilir diğer para birimi veya para birimleriyle geri ödenir.
6. Fon, bir üyenin faydası için veya bir üyenin ülke sınırları içerisindeki bir proje için finansman sağlamadan önce, bu üyenin, bir katılımcı Devlet gibi Madde 11 (4) ve Bölüm VIII hükümlerinin uygulanması için gerekli bütün idari ve hukuki tedbirleri ülkesi sınırları içerisinde almış olduğuna kani olur ve söz konusu idari ve hukuki tedbirlerin muhafaza edilmesi bu finansmanın bir şartı olarak yer alır ve Fon ile bir üye arasındaki bütün ihtilaflarda ve bununla ilgili başka bir hükmün yokluğunda, Madde 53 hükümleri, Maddenin uygulanabilir olduğu durumlarda söz konusu üye bir katılımcı Devletmişçesine uygulanır.

Madde 17

Gözden Geçirme ve Değerlendirme

Fonun amaçlarını gerçekleştirmek konusundaki etkinliğinin belirlenmesinde Direktörler Kurulu ve Başkana yardımcı olmak maksadıyla, Fon tarafından finanse edilen ve tamamlanan projeler, programlar ve faaliyetler kapsamlı ve sürekli bir şekilde gözden geçirilir. Başkan, Direktörler Kurulu'nun onayıyla, bu gözden geçirme çalışmasının gerçekleştirilmesine ilişkin düzenlemeleri yapar ve bu gözden geçirme çalışmasının sonuçları, Başkan kanalıyla Direktörler Kurulu'na sunulur.

Madde 18

Diğer Uluslararası Örgütlerle, Diğer Kuruluşlarla ve Devletlerle İşbirliği

Fon, amaçlarını gerçekleştirmek üzere diğer uluslararası örgütler, bölgesel ve alt bölgesel örgütler, diğer kurumlar ve Devletlerle işbirliği gerçekleştirmeyi gözetir ve işbirliği anlaşmaları yapabilir, şu şartla ki; katılımcıların oy toplamının yüzde seksen beşinin oyuyla onaylanmadıkça, üye ya da katılımcı statüsünde olmayan hiçbir Devletle veya onun hiçbir kurumuyla bu nitelikte bir anlaşma yapılmaz.

Madde 19

Teknik Yardım

Fon, amaçlarını gerçekleştirmek üzere teknik yardım sağlayabilir ancak, bu teknik yardım, özel teknik yardım hibeleri veya Fonun bu maksatla oluşturduğu diğer kaynaklardan sağlanmadıkça, normal koşullar altında geri ödeme esasına dayalıdır.

Madde 20

Diğer Faaliyetler

Bu Anlaşmanın diğer yerlerinde tanınan yetkilere ek olarak; Fon, amaçlarını gerçekleştirmek için gerekli olabilecek ya da arzu edilebilecek ve bu Anlaşmanın hükümleriyle tutarlı nitelikte diğer faaliyetleri de gerçekleştirebilir.

Madde 21

Siyasi Faaliyet Yasağı

Ne Fon ne de onun adına hareket eden görevli veya diğer kişiler herhangi bir üyenin siyasi işlerine müdahale etmez, kararlarını söz konusu üye devletin veya devletlerin siyasi karakterinin etkisiyle vermez. Kararlarında sadece üyelerin sosyal ve ekonomik kalkınmasına ilişkin mülahazalar dikkate alınır ve bu mülahazalar, Fonun bu Anlaşmada belirtilen amaçlarını gerçekleştirebilmesi için tarafsız şekilde değerlendirilir.

BÖLÜM VI **TEŞKİLAT VE YÖNETİM**

Madde 22 **Fon Teşkilatı**

Fon, bir Guvernörler Kurulu, bir Direktörler Kurulu ve bir Başkan'dan oluşur. Fon faaliyetlerini yürütmek için Bankanın görevlilerini, personelini, teşkilatını, hizmetlerini ve imkanlarını kullanır. Direktörler Kurulu, Fonun ilave personel ihtiyacı olduğuna karar verirse, Başkan tarafından Madde 30 (4) (e) uyarınca personel ataması yapılır.

Madde 23 **Guvernörler Kurulu: Yetkiler**

1. Fonun bütün yetkileri Guvernörler Kurulu elinde toplanmıştır.
2. Guvernörler Kurulu aşağıda belirtilen yetkileri haricindeki bütün yetkilerini Direktörler Kurulu'na devredebilir:
 - (i) Yeni katılımcıları kabul etmek ve katılımcıların katılım şartlarını belirlemek;
 - (ii) Madde 7 kapsamındaki katkı payı taahhüdünün artırılmasına izin vermek ve bununla ilgili şart ve hükümleri belirlemek;
 - (iii) Bir katılımcının üyeliğini askıya almak;
 - (iv) Bu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili olarak Direktörler Kurulu'nun vermiş olduğu kararlara yapılan itirazları sonuçlandırmak;
 - (v) Geçici ya da idari nitelikte olanlar hariç, diğer uluslararası örgütlerle işbirliğine dönük genel anlaşmalar yapılmasına izin vermek;
 - (vi) Fon hesaplarını denetlemek ve Fonun bilançosu ve gelir gider tablosunu tasdik etmek üzere dış denetçileri seçmek;
 - (vii) Denetçilerin raporunu inceledikten sonra Fonun genel bilançosunu ve gelir gider tablosunu onaylamak;
 - (viii) Bu Anlaşmayı tadil etmek;
 - (ix) Fonun faaliyetlerine son vermek ve varlıklarını dağıtmak;

- (x) İşbu Anlaşma kapsamında Guvernörler Kurulu'na açıkça tanınan yetkileri icra etmek.
3. Guvernörler Kurulu, herhangi bir konuda Direktörler Kurulu'na devretmiş olduğu yetkiyi her zaman geri alabilir.

Madde 24

Guvernörler Kurulu: Teşkil

1. Bankanın guvernörleri ve guvernör vekilleri res'en aynı sırayla Fonun guvernörleri ve guvernör vekilleri olurlar. Banka Başkanı, gerektiği takdirde guvernörler ve guvernör vekillerinin isimlerini Fona bildirir.
2. Üye statüsünde olmayan her Devlet kendisini atayan katılımcının talimatına göre görev yapacak bir guvernör ve bir guvernör vekili atar.
3. Vekil, asilinin yokluğu hariç olmak üzere oy kullanma hakkına sahip değildir.
4. Madde 60 (4) hükümlerine tabi olarak, guvernörler ve guvernör vekilleri Fondan maaş yahut harcama adı altında ödeme almadan görev yaparlar.

Madde 25

Guvernörler Kurulu: Çalışma Esasları

1. Guvernörler Kurulu, bir yıllık toplantı ve Guvernörler Kurulunca düzenlenebilecek diğer toplantılar ya da Direktörler Kurulu'nca talep edilmiş diğer toplantıları yapar. Bankanın Guvernörler Kurulu Başkanı res'en Fon Guvernörler Kurulu'nun Başkanıdır.
2. Fon Guvernörler Kurulu'nun yıllık toplantısı Banka Guvernörler Kurulu'nun yıllık toplantısıyla aynı zamanda gerçekleştirilir.
3. Guvernörler Kurulunun herhangi bir toplantısının geçerli olabilmesi için, katılımcıların toplam oy hakkının en az dörtte üçünü temsil eden guvernörler çoğunluğunun toplantıda hazır bulunması gerekir.
4. Guvernörler Kurulu, bir düzenleme marifetiyle, Direktörler Kurulu'nun, işlemin uygun olduğunu düşündüğü hallerde Guvernörler Kurulunu toplantıya çağırmaksızın guvernörlerin belirli bir konu üzerinde oylarını almasını sağlayabilecek bir usul oluşturabilir.

5. Guvernörler Kurulu ve Guvernörler Kurulu'nun tanıdığı yetki ile sınırlı olarak Direktörler Kurulu, Fonun işlerinin yürütülmesi için gerekli veya yerinde olabilecek nitelikte alt komiteler oluşturabilirler.
6. Guvernörler Kurulu ve Guvernörler Kurulu'nun veya bu Anlaşmanın tanıdığı yetki ile sınırlı olarak Direktörler Kurulu, Fonun işlerinin yürütülmesi için gerekli veya yerinde olabilecek, bu Anlaşmaya aykırılık teşkil etmeyecek nitelikte düzenlemeler yapabilirler.

Madde 26

Direktörler Kurulu: Görevler

Madde 23 ile Guvernörler Kurulu'na tanınmış yetkiler saklı kalmak şartıyla, Direktörler Kurulu, Fonun genel faaliyetlerinin yönlendirilmesinden sorumludur ve bu maksatla bu Anlaşmada açıkça verilmiş görevler ve Guvernörler Kurulu'nun kendisine devrettiği bütün yetkileri kullanır ve özellikle;

1. Guvernörler Kurulu'nun çalışmalarını hazırlar;
2. Guvernörler Kurulu'nun genel direktiflerine uygun olarak, Fonun bu Anlaşma kapsamında sağlayacağı münferit krediler ve diğer finansman türleri hakkında karar alır;
3. Fonun faaliyetlerine ilişkin düzenli ve uygun denetlenmiş hesap ve kayıtların tutulabilmesi için gerekli olabilecek kuralları, düzenlemeleri veya diğer tedbirleri belirler;
4. Fonun en verimli ve ekonomik şekilde hizmet almasını sağlar;
5. Her mali yıla ilişkin olarak, Fonun genel faaliyetleri ile Madde 8 kapsamında Fona sağlanmış katkılardan finanse edilen diğer faaliyetler arasında gerektiği ölçüde ayırım yapılmış hesapları her yıllık toplantıda onay için Guvernörler Kurulu'na sunar;
6. Her yıllık toplantıda onay için Guvernörler Kurulu'na bir yıllık rapor sunar;
7. Fonun bütçesini ve genel borç verme programı ve politikalarını sırasıyla bu amaçlar için ayrılan kaynaklara göre onaylar.

Madde 27

Direktörler Kurulu: Teşkil*

1. Direktörler Kurulu on dört direktörden oluşur.
2. Katılımcı Devletler, EK B uyarınca göre yedi direktör ve yedi direktör vekili seçerler.
3. Banka, EK B uyarınca Bankanın Direktörler Kurulu'ndan yedi Direktör ve yedi direktör vekili atar.
4. Fonun herhangi bir Direktör vekili, tüm Direktörler Kurulu toplantılarına katılabilir ancak, temsil ettiği Direktörün yokluğu hariç olmak üzere, hiçbir toplantıya katılamaz veya oy kullanamaz.
5. Direktörler Kurulu Bankanın diğer Direktörlerini ve onların vekillerini gözlemci sıfatıyla Direktörler Kurulu toplantılarına davet edebilir ve Bankanın Direktörü veya Direktörün yokluğunda vekili, Bankanın Direktörler Kurulu'nda temsil ettiği ülkenin yararına tasarlanmış herhangi bir proje teklifinin görüşmelerine katılabilir.
6. (a) Banka tarafından atanmış bir Direktör, halefi EK B'ye göre atanıp görevine başlayıncaya kadar görevini sürdürür. Banka tarafından atanmış bir Direktörün Banka Direktörler Kurulu üyeliği sona ererse, Fon Direktörler Kurulu üyeliği de sona erer.
- (b) Katılımcı Devletler tarafından seçilmiş Direktörlerin görev süresi üç yıldır, ancak Madde 7 (1) uyarınca taahhütlerde genel bir artışın yürürlüğe girmesi ile bu üyelerin görev süreleri sona erer. Bu Direktörler bir veya birden fazla dönem daha görev yapabilirler. Bu kişiler, halefleri seçilinceye ve göreve başlayıncaya kadar görevini sürdürür. Direktörün görev süresi dolmadan görevi sona ererse, boşalan bu görev, görev süresi sona eren Direktörü seçen katılımcı Devlet veya Devletler tarafından seçilen yeni bir direktör ile doldurulur. Bu yeni direktör selefinin kalan görev süresi boyunca üyelik görevde kalır.
- (c) Direktörlüğün boş kaldığı süre boyunca önceki Direktörün vekili, vekil atamak hariç önceki Direktörün yetkilerini kullanır. Ancak, katılamayacağı toplantılarda kendisini temsil etmek için geçici süreyle vekilini atayabilir.

* Guvernörler Kurulu'nun 27 Mayıs 2010 tarihinde aldığı F/BG/2010/03 sayılı Karar hükümleri doğrultusunda değiştirilmiştir.

7. Bir Devlet Madde 3 (3) uyarınca katılımcı Devlet statüsü kazanırsa ya da bir katılımcı Devlet katkı payı taahhüdünün miktarını artırırsa ya da üye devletleri temsil edecek direktörlerin seçim dönemi esnasında katılımcı Devletlerin oy haklarında herhangi bir nedenle değişiklik olursa;
 - (i) Direktörlerde bundan dolayı hiçbir değişiklik olmaz, şu şartla ki, bir Direktör herhangi bir oy hakkını yitirdiğinde, görev süresi ve vekilinin görev süresi derhal son bulur.
 - (ii) Katılımcı Devletlerin ve onların seçtiği Direktörlerin oy hakları katkı payı taahhüdündeki artışın veya yeni katkı payı taahhüdünün ya da duruma göre oy haklarındaki değişikliğin yürürlüğe girdiği tarih itibarıyla ayarlanır.
 - (iii) Yeni bir katılımcı Devlet oy hakkı edinirse, bu katılımcı Devlet, halihazırda bir veya daha fazla katılımcı Devleti temsil etmekte olan bir direktörü, katılımcı Devletlerin direktörlerinin seçileceği bir sonraki genel seçime kadar kendisini temsil etmesi ve oyunu kullanması için tayin edebilir.
8. Direktörler ve vekilleri harcama veya istihkak adı altında Fondan herhangi bir ödeme almadan görev yaparlar.

Madde 28

Direktörler Kurulu: Çalışma Esasları

1. Direktörler Kurulu, Fonun işlerinin gerektirdiği sıklıkta toplanır. Başkan, dört Direktörün talebi üzerine Direktörler Kurulunu toplantıya çağırır.
2. Direktörler Kurulu'nun toplanabilmesi için katılımcıların oy hakkı toplamının en az dörtte üçünü temsil eden Direktörler çoğunluğunun üyelerin toplantıda hazır bulunması gerekir.

Madde 29

Oylama

1. Banka ve grup olarak katılımcı Devletlerin her birinin 1.000 oy hakkı bulunmaktadır.
2. Fonun, aynı zamanda Bankanın guvernörü olan her bir guvernörü, Banka Başkanı tarafından Fona bildirilmiş oranda Bankanın oylarına sahiptir ve bu oyları kullanmaya yetkilidir.

3. Katılımcı Devletlerin her biri, katılımcı Devletlerin her bir katılımcının Madde 6 uyarınca yaptığı katkı payı taahhüdüne dayalı ve Madde 7 (1) ve (2) uyarınca izin verilmiş ilave katkı payı taahhüdüne de katılımcı Devletlerin izni ölçüsünde dayalı oy toplamının nisbi kısmı kadar oy hakkı vardır. Ancak, katılımcı Devlet statüsüne sahip bölgesel üyelere tahsis edilen toplam oy sayısı, katılımcı Devletlerin toplam oy sayısının yüzde birini aşamaz. Guvernörler Kurulu toplantılarında oy kullanılırken, bir katılımcı Devleti temsil eden Guvernör, temsil ettiği katılımcının sahip olduğu oyları kullanmaya yetkilidir.
4. Direktörler Kurulunda oy kullanılırken, Banka tarafından atanan Direktörlerin tamamı 1.000 oy ve katılımcı Devletler tarafından seçilmiş Direktörlerin tamamı 1.000 oya sahiptirler. Banka tarafından atanmış her bir Direktör, Banka tarafından EK B Bölüm I uyarınca verilen ve atama yazısında belirtilen oy sayısı kadar oya sahiptir. Bir veya daha fazla sayıda katılımcı Devlet tarafından seçilmiş Direktörlerin her biri kendisini seçen katılımcının veya katılımcıların sahip olduğu oy sayısı kadar oya sahiptir.
5. Her Banka Direktörü oyunu bir birim olarak kullanır. Birden fazla katılımcı Devleti temsil eden bir direktör temsil ettiği katılımcı Devletlerin oylarını ayrı ayrı kullanabilir.
6. İşbu Anlaşmanın diğer hükümlerine bakılmaksızın, bir Devlet hem katılımcı devlet hem de üye statüsünü kazanırsa, söz konusu Devlet sadece bu Anlaşmanın amaçları gereği, her açıdan üye değilmiş gibi muamele görür.
7. İşbu Anlaşmada aksine bir hüküm olmadığı sürece, Guvernörler ve Direktörler Kurulu tüm kararlarını katılımcıların oy hakkı toplamının dörtte üçünü temsil eden çoğunluk ile verir.

Madde 30

Başkan

1. Bankanın Başkanı *re'sen* Fonun da Başkanıdır. Başkan, Direktörler Kurulu'nun Başkanıdır fakat oy hakkı yoktur. Başkan Guvernörler Kurulu'nun toplantılarına da katılabilir ancak kullanmaz.
2. Başkan Fonun yasal temsilcisidir.
3. Banka Başkanının yokluğunda veya makamının boş kalması durumunda, Banka Başkanının görevlerini yerine getirmek üzere atanan kişi o süre içinde Fon Başkanı olarak da görev yapar.

4. Madde 26'ya tabi olarak, Başkan Fonun olağan işlerini yürütür ve özellikle:

- (i) Faaliyet bütçesini ve idari bütçeyi teklif eder;
- (ii) Genel finansman programını teklif eder;
- (iii) Madde 15 (3) uyarınca Fon tarafından finanse edilecek projelerin ve programların inceleme ve değerlendirmelerini düzenler;
- (iv) Fon faaliyetlerinin yürütülmesi maksadıyla Banka görevlilerinin, personelinin, teşkilatının, hizmetlerinin ve tesislerinin gerektiği ölçüde kullanılmasını sağlar ve Madde 22 kapsamında tahsis edilmiş teşkilat, personel ve hizmetlerin uygun şekilde sağlanmasından ve denetiminden Direktörler Kurulu'na karşı sorumludur;
- (v) Fonun ihtiyacına göre danışmanlar ve uzmanlar da dâhil olmak üzere bu tür görev yapan personelin hizmetlerini başlatır ve bu kişilerin verdiği hizmetleri sonlandırır.

Madde 31 **Bankayla İlişkiler**

1. Fon, Fon ve Banka arasında yapılan düzenlemelere göre, kullandığı Banka görevlileri, personeli, teşkilatı, hizmet ve tesislerinin adil değerini Bankaya öder.
2. Fon hukuken Bankadan ayrı ve farklı bir tüzel kişiliktir. Fonun varlıkları Bankanın varlıklarından ayrı ve farklı tutulur.
3. İşbu Anlaşmada yer alan hiçbir hüküm Fonu, Bankanın işlemlerinden veya yükümlülüklerinden ya da Bankayı, Fonun işlemlerinden veya yükümlülüklerinden sorumlu kılmaz.

Madde 32 **Fon Ofisi**

Fonun ofisi Bankanın merkez ofisidir.

Madde 33

Muhafaza Kuruluşları

Katılımcı Devletlerden her biri, kendi Merkez Bankasını veya Fon tarafından kabul edilebilecek başka bir kurumu Fonun bu katılımcının parasını veya Fonun diğer varlıklarını muhafaza edebileceği muhafaza kuruluşu olarak görev yapmak üzere atar. Farklı bir atama yapılmadığı durumda, her bir üyenin muhafaza kuruluşu üyenin Bankanın Kuruluş Anlaşması'nın amacı gereği belirlediği muhafaza kuruluşu kabul edilir.

Madde 34

İletişim Kanalları

Katılımcı Devletlerin her biri, Fonun bu Anlaşmayla ilgili herhangi bir konu hakkında iletişim kurması için yetkili bir merci atar. Farklı bir atama yapılmadığı durumda, bir üyenin Banka ile iletişim için belirlediği iletişim kanalı bu üyenin Fon ile iletişim için kullanacağı iletişim kanalı olur.

Madde 35

Raporların Yayımlanması ve Bilgi Sağlanması

1. Fon, hesaplarının denetlenmiş tablolarını içeren bir yıllık rapor yayımlar ve Fonun mali pozisyonunu gösteren özet bir tablo ile faaliyet sonuçlarını gösteren gelir ve gider tablosunu uygun aralıklarla katılımcılara ve üyelere iletir.
2. Fon amaçlarını gerçekleştirmek için uygun gördüğü diğer raporları da yayımlayabilir.
3. İşbu Madde kapsamında yayımlanan bütün raporların, mali tabloların ve yayınların birer nüshası katılımcılara ve üyelere dağıtılır.

Madde 36

Net Gelirin Tahsisi

Guvernörler Kurulu, muhtelif zamanlarda, rezervler ve olağanüstü yedekler için gereken karşılıkları dikkate alarak, Fonun net gelirinden dağıtım yapılmasına karar verir.

BÖLÜM VII

KATILIMCI STATÜSÜNDEN ÇEKİLME; BU STATÜNÜN ASKIYA ALINMASI; FONUN FAALİYETLERİNE SON VERİLMESİ

Madde 37

Katılımcı Tarafından Çekilme

Herhangi bir Fon katılımcısı herhangi bir zamanda Fonun merkezine yazılı ihbar göndererek Fon'a katılımdan çekilebilir. Katılımcı statüsü, Fonun ihbar mektubunu tebellüğ ettiği tarihte veya katılımcının ihbar mektubunda tarih belirtilmişse, tebellüğden itibaren altı ayı geçmemek üzere belirtilen tarihte sona erer.

Madde 38

Katılımcı Statüsünün Askıya Alınması

1. Bir katılımcı Fona olan yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmezse, Fon, Guvernörler Kurulu kararıyla bu katılımcının üyeliğini askıya alabilir. Katılımı askıya alınan katılımcı, Guvernörler Kurulu bu katılımcının katılıma yeniden kabul edilmesine karar vermedikçe, askıya alınma kararından itibaren bir yıl sonra Fon üyeliğini kendiliğinden yitirir.
2. Bir katılımcı, Fon katılımının askıya alındığı dönemde, katılımcı statüsünden ayrılma hakkı hariç bu Anlaşma kapsamındaki haklarının hiçbirini kullanamaz ancak bütün yükümlülüklerine tabi olmayı sürdürür.

Madde 39

Katılımcı Statüsü Sona Eren Devletlerin Hakları ve Ödevleri

1. Bir Devlet, katılımcı statüsü sona erdiğinde, bu Maddede ve Madde 53'te düzenlenen haklar hariç olmak üzere, bu Anlaşmadan doğan hiçbir haktan yararlanamaz, ancak, bu Maddede aksine bir düzenleme olmadıkça, katılımcı, borçlanıcı, garantör ya da başka bir sıfatla Fona karşı üstlendiği mali yükümlülüklerin tamamından sorumlu olmayı sürdürür.
2. Bir Devletin katılımcı statüsü sona erdiğinde, Fon ve Devlet hesap mutabakatı işlemlerine geçerler. Fon ve Devlet, hesap mutabakatı kapsamında, Devlete katkı payı taahhüdü karşılığında ödenecek tutarları, ödeme zamanını ve ödemede kullanılacak para birimlerini kararlaştırabilirler. "Katkı payı taahhüdü" teriminin, bir katılımcıya ilişkin olarak kullanıldığında, bu Madde ve Madde 40 amaçları gereği bu katılımcının başlangıç katkı payı taahhüdünü ve ilave katkı payı taahhütlerini içerdiği kabul edilir.

3. Hesap mutabakatının askıya alınması ve katılımcının katılımcı statüsünü yitirdiği tarihten itibaren altı ay içerisinde yeni bir mutabakat yapılmaması durumunda ya da Banka ve Devlet arasında bu konuya ilişkin belirlenen süre içerisinde aşağıda düzenlenen hükümler uygulanır:
- a) Devlet; katılımcı statüsünü yitirdiği tarihte halen ödenmemiş olan katkı payı taahhüdü tutarlarından Fonun, o tarih itibariyle mali operasyonları kapsamında bulunan taahhütlerini yerine getirebilmek için gerekli olduğunu düşündüğü tutarları vade tarihlerinde Fona ödeyecek olmakla beraber, Fona katkı payı taahhüdü hesabından olan diğer borçlarından ibra olunur;
 - b) Fon; Fonun o tarih itibariyle mali operasyonları kapsamında bulunan taahhütlerini yerine getirebilmek için gerekli olacağını düşündüğü tutarlar hariç olmak üzere, Devletin katkı payı taahhüdü hesabından Fona ödediği ya da bunlardan anapara geri ödemesi olarak türeyen ve Devletin katılımcı statüsünü yitirdiği tarihte Fonun elinde bulunan tutarları Devlete iade eder.
 - c) Fon; Fona özel tasfiye hakları öngören düzenlemeler kapsamında sağlanmış kaynaklardan kullanılan krediler hariç olmak üzere, Fonun Devletin katılımcı statüsünü yitirdiği tarihten önce akdedilmiş kredi sözleşmelerinden elde ettiği anapara geri ödemelerinin tamamından Devlete nisbî esasa dayalı bir pay öder. Bu pay, bu tür kredilerin toplam anapara tutarının; Devletin katkı payı taahhüdü hesabından ödemiş olduğu ve bu Maddenin (b) fıkrası uyarınca kendisine iade edilmemiş olan toplam tutarın, katılımcıların tamamının katkı payı taahhütleri hesabından Fona ödedikleri ve Devletin katılımcı statüsünü yitirdiği tarih itibariyle kullanılmış olan veya Fonun mali operasyonları kapsamında o tarih itibariyle bulunan taahhütlerini yerine getirebilmek için gerekli olacağını düşündüğü toplam tutara oranı kadardır. Fon tarafından yapılacak bu ödeme, söz konusu anapara iadeleri Fona yapıldıkça taksitler halinde ve fakat bu taksitler bir yılıktan daha sık olmayacak şekilde gerçekleştirilir. Bu taksitlerin ödemesi Fona yapılan ödemenin para birimi cinsinden yapılır; ancak Fon ödemeyi, kendi kararıyla, ilgili Devletin resmi para biriminden de yapabilir.
 - d) Katkı payı taahhüdü hesabından bir Devlete borçlu olunan herhangi bir tutar, bu Devletin veya herhangi bir alt biriminin veya herhangi bir kurumunun borç alan veya garantör sıfatıyla Fona karşı borcu devam ettiği sürece alıkonulabilir ve bu tutar, Fonun tercihinə bağlı olarak, vade tarihinde bu borcun ödenmesi için kullanılabilir.

- e) İşbu fıkra kapsamında Devlete ödenecek tutarın toplamı, hiçbir halde, aşağıda belirtilenlerden daha az olanının tutarını aşamaz;

(1) Devletin katkı payı taahhüdü hesabından ödediği tutar, veya

(2) Fonun, Devletin katılımcılık statüsünü yitirdiği tarih itibarıyla muhasebe kayıtlarında görünen net varlıklarının, Devletin katkı payı tutarının bütün katılımcıların toplam katkı payı tutarına oranı kadardır.

- f) İşbu fıkra kapsamında yapılması gerekli olan hesaplamaların tamamı Fonun makul şekilde belirleyeceği esasa dayalı şekilde gerçekleştirilir.

4. Bir Devlete bu Madde kapsamında borçlu olunan hiçbir tutar, hiçbir şartla, bu Devletin katılımcı statüsünü yitirdiği tarihi takip eden altı ay dolmadan ödenemez. Devletin katılımcılık statüsünü yitirdiği tarihten sonraki altı ay içerisinde Fon, Madde 40 uyarınca faaliyetlerine son verirse, bu Devletin bütün hakları Madde 40 hükümlerine göre belirlenir ve bu Devlet, oy hakkına sahip olmamakla beraber, Madde 40'ın amaçları gereği bir Fon katılımcısı olarak kabul görür.

Madde 40

Fonun Faaliyetlerine Son Verilmesi ve Borçların Tasfiyesi

1. Fon, Governörler Kurulu'nun oyuyla faaliyetlerine son verebilir. Bankanın veya katılımcı Devletlerin tamamının Madde 37 uyarınca üyelikten çekilmeleri, Fonun faaliyetlerinin sona ermesi hükmündedir. Fon, faaliyetlerin bu şekilde sona ermesinin ardından, varlıklarının düzenli bir şekilde elde edilmesi, saklanması ve muhafazası ile yükümlülüklerinin hesap mutabakatının düzenli bir şekilde yapılması için lüzumlu olanlar hariç, bütün faaliyetlerini derhal durdurur. Bu yükümlülüklerle ilgili nihai hesap mutabakatının sağlanması ve bu varlıkların dağıtılmasına kadar Fon, varlığını muhafaza eder ve Fonun ve katılımcıların bu Anlaşma kapsamındaki karşılıklı hak ve yükümlülüklerinin tamamı bozulmadan kalır; ancak katılımcıların hiçbirinin katılımcılık statüsü iptal edilemez veya katılımcılar katılımcılıktan çekilemez ve bu Madde hükümleri haricinde katılımcılardan hiçbirine bir dağıtım yapılamaz.
2. Alacaklılara olan bütün yükümlülükler ödeninceye veya bunlar için karşılık ayrılincaya kadar ve Governörler Kurulu dağıtım kararı alincaya kadar, katılımcılara katkı payı taahhütleri gerekçesiyle hiçbir ödeme yapılmaz.

3. Fon, varlıklarını, yukarıdaki hükümlere ve kaynakların Fona sağlanmasıyla bağlantılı olarak kararlaştırılan, kaynakların kullanımını düzenleyen her türlü özel düzenlemeye tabi olarak, katılımcıların katkı payı taahhütleri hesabından ödedikleri tutarlarla orantılı olarak katılımcılar arasında dağıtır. Bu paragrafın yukarıdaki hükmü uyarınca yapılacak bütün dağıtımlar, herhangi bir katılımcı için, Fonun bu katılımcıdan alacağı olan bütün tutarların önceden tasfiye edilmiş olmasına tabidir. Bu dağıtımlar Fonun yerinde ve uygun göreceği zamanlarda, para birimleriyle ve nakdi ya da diğer varlıklarla yapılır. Birden fazla katılımcıya yapılacak dağıtımların dağıtılan varlığın türü veya dağıtımda kullanılan para birimi bakımından bir örnek olması gerekmez.
4. Fon tarafından bu Madde veya Madde 39'a göre dağıtılan varlıklardan alan herhangi bir katılımcı, Fonun bu varlıklarla ilgili olarak dağıtımdan önce sahip olduğu aynı haklara sahiptir.

BÖLÜM VIII

STATÜ, DOKUNULMAZLIKLAR, MUAFİYETLER VE İMTİYAZLAR

Madde 41

Bölümün Amacı

Fon, amacını etkin şekilde gerçekleştirmek ve kendisine verilen görevleri sürdürmek için Anlaşmanın bu bölümünde kendisine tanınan statü, dokunulmazlıklar, muafiyetler ve imtiyazlardan her bir katılımcı Devletin ülke sınırları içerisinde yararlanır ve katılımcı Devletlerden her biri özel olarak bu amaçla gerçekleştirdiği işlemi Fona bildirir.

Madde 42

Statü

Fon tam tüzel kişiliği haizdir ve özellikle aşağıda belirtilen hususları gerçekleştirmeye tam yetkilidir:

- (i) Sözleşme yapmak;
- (ii) Taşınır ve taşınmaz mal almak ve elden çıkartmak;
- (iii) Kanuni takibatta bulunmak.

Madde 43

Hukuki Muameleler

1. Fon, Madde 8 uyarınca düzenlenen kredi kullanımından doğan hukuki haklarının kullanımına ilişkin durumlar hariç olmak üzere, her türlü kanuni takibattan muaftır. Böylesi durumlarda, Banka aleyhine, Bankanın ofisinin bulunduğu ülkenin sınırları içerisindeki yetkili bir mahkemede, ya da tebligat ve ihbarları almak üzere bir vekil atadığı ya da aleyhine dava açılabileceğini kabul ettiği bir ülkenin yetkili bir mahkemesinde dava açılabilir.
2. İşbu Maddenin 1. fıkrasında yer alan düzenleme dikkate alınmaksızın, hiçbir katılımcı ya da bir katılımcının bir kuruluşu veya mercii, ya da doğrudan veya dolaylı olarak onun adına hareket eden veya ondan ya da onun bir kuruluşu veya merciinden talepler alan bir tüzel veya gerçek kişi, Fon aleyhine dava açamaz. Katılımcılar Fon ve katılımcıları arasındaki ihtilafların çözülmesine ilişkin olarak bu Anlaşmada, Fonun içtüzüğü ve yönetmeliklerinde veya Fonla yapılan Anlaşmalarda öngörülebilecek özel usullere müracaat ederler.
3. Fon, bu Maddenin 2. fıkrası ile bu Anlaşmanın 52. ve 53. Maddelerinde düzenlenmemiş ve bu Maddenin 1. paragrafı gereği Fonun dokunulmazlığının bulunduğu davalarla ilgili ihtilafların çözülmesinde başvurulacak usullere ilişkin düzenlemeler yapar.
4. Fonun Kuruluş Anlaşması'nın herhangi bir hükmü uyarınca kanuni takibattan muaf olmaması durumunda, Fonun kendisi, mülkleri ve varlıkları, nerede ve kimlerin elinde bulunurlarsa bulunsunlar, Fon aleyhine verilecek nihai mahkeme kararına kadar her türlü müsadere, hacizden veya icradan yine de muaftırlar.

Madde 44

Varlıkların Dokunulmazlığı

Fonun mülkleri ve varlıkları, nerede ve kimlerin elinde bulunurlarsa bulunsunlar, arama, el koyma, müsadere, kamulaştırma veya idari ya da yasama tasarrufu marifetiyle her türlü alı koyma veya cebri icradan muaftır.

Madde 45

Arşivlerin Dokunulmazlığı

Fonun arşivleri ve genel olarak Fona ait ya da Fonun tasarrufundaki bütün belgeler, nerede bulunurlarsa bulunsunlar, dokunulmazlığa sahiptirler.

Madde 46 **Varlıkların Sınırlamalardan Muaf Tutulması**

Fonun bütün mülkleri ve diğer varlıkları, Fonun amacını gerçekleştirmesi ve faaliyetlerini sürdürmesi için gerekli olduğu ölçüde ve bu Anlaşmanın hükümlerine tabi olarak, mali kontrol, düzenleme ve her türlü moratoryum yoluyla sınırlamadan muaftır.

Madde 47 **İletişim İmtiyazı**

Fonun resmi iletişimi, her bir katılımcı Devlet tarafından, Devletin, üyesi olduğu diğer uluslararası finans kuruluşlarının resmi iletişimleri konusunda uyguladığı muamelenin aynısına tabi tutulacaktır.

Madde 48 **Görevlilerin ve Personelin Dokunulmazlıkları ve İmtiyazları**

Fonun tüm Guvernörleri ve Direktörleri ile bunların vekilleri, Fon Başkanı ile Fon adına görev yapan uzmanlar da dahil olmak üzere tüm Fon personeli:

1. Görevleri gereği gerçekleştirdikleri eylemler bakımından yasal takibattan muaftır;
2. Bulundukları ülkenin vatandaşı olmamaları halinde, göçmenlik kısıtlamaları, yabancı kişilerin kayıt zorunlulukları ve ulusal hizmet yükümlülüklerinin yanı sıra kambiyo düzenlemeleri bakımından en az, katılımcı Devletin üyesi olduğu herhangi bir diğer uluslararası finans kuruluşunun temsilcilerine, görevlilerine ve benzer seviyedeki çalışanlarına tanıdığı dokunulmazlıklardan yararlanırlar;
3. Seyahat imkanları bakımından en az, katılımcı Devletin üyesi olduğu herhangi bir diğer uluslararası finans kuruluşunun temsilcilerine, görevlilerine ve benzer seviyedeki çalışanlarına gösterdiği muameleyle tabidirler.

Madde 49 **Vergi Muafiyeti**

1. Fon, Fonun varlıkları, mülkleri, gelirleri, faaliyetleri ve işlemleri her türlü dolaysız vergilendirme ve gümrük vergilerinden ya da Fonun resmi kullanımı amacıyla ithal veya ihraç edilmiş mallar üzerinden alınan eşdeğer etkili vergilerden muaftır. Fon ayrıca herhangi bir vergi veya gümrük

harcının ödenmesine, kaynağından kesilmesine ya da toplanmasına ilişkin yükümlülüklerden de muaftır.

2. Bu Maddenin 1. fıkrasında yer alan düzenlemeye bakılmaksızın, Fon, verilen hizmetin bedeli olmanın ötesinde bir niteliği bulunmayan hiçbir vergiden muafiyet talep edemez.
3. Bu Maddenin 1. fıkrasında düzenlenen muafiyet çerçevesinde ithal edilmiş mallar, katılımcı Devletle üzerinde anlaşılan şartlar hariç olmak üzere, söz konusu muafiyeti tanımış katılımcı Devletin ülke sınırları içerisinde satılamaz.
4. Fonun, Başkana, personeline ve Fon adına görev yapan uzmanlara ödediği maaşlar ve diğer ücretler üzerinden vergi tarh olunmaz.

Madde 50

Fonun Feragati

1. Bu bölüm içerisinde tanınmış dokunulmazlıklar, muafiyetler ve imtiyazlar Fonun menfaati amacıyla tanınmıştır. Direktörler Kurulu, Fonun menfaatlerine uygun düşeceğini düşündüğü takdirde, bu Bölümde sağlanan dokunulmazlıklar, muafiyetler ve imtiyazlardan, kararlaştıracağı ölçüde ve şartlarla feragat edebilir.
2. Bu Maddenin 1. fıkrasındaki düzenleme dikkate alınmaksızın, Başkan, Fon adına çalışan uzmanlar dahil olmak üzere Fon personeline tanınan dokunulmazlığın adaletin tecelli etmesini engellediğine ve Fonun menfaatlerine halel getirilmeksizin bu dokunulmazlıktan feragat edilebileceğine kani olduğu hallerde, bu dokunulmazlıktan feragat etme hakkına ve ödevine sahiptir.

BÖLÜM IX

TADİLLER

Madde 51

1. Bir katılımcının, bir Guvernörün yahut Direktörler Kurulu'nun talebiyle olsun, bu Anlaşmada değişiklik yapılmasına ilişkin herhangi bir öneri, Guvernörler Kurulu Başkanına iletilir ve Guvernörler Kurulu Başkanı, Kurula sunar. Önerilen değişiklik Kurul tarafından onaylanır ise Fon, önerilen değişikliği kabul edip etmediklerini sirküler veya telgraf yoluyla katılımcılara sorar. Katılımcıların, oy toplamının yüzde seksen beşini temsil

eden dörtte üçü değişiklik önerisini kabul ettiğinde Fon, keyfiyeti katılımcılara resmi yolla bildirir. Tadiller, Güvernörler Kurulu farklı bir süre yahut tarih belirlemedikçe, bütün katılımcılar bakımından, bu paragrafta belirtilen resmi bildirim tarihinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

2. Bu Maddenin 1. fıkrası dikkate alınmaksızın, aşağıdaki hususların değiştirilmesi için Güvernörler Kurulu'nun oybirliğiyle karar alması gerekmektedir:

- (i) Madde 10'da düzenlenen sorumluluğun sınırlanması;
- (ii) Ek katkı payı taahhüdüyle ilgili Madde 7 (2) ve (3) hükümleri;
- (iii) Fon üyeliğinden çekilme hakkı; ve
- (iv) İşbu Anlaşmada düzenlenen oy çoğunluğuna ilişkin gereklilikler.

BÖLÜM X **YORUM VE TAHKİM**

Madde 52 **Yorum**

1. Herhangi bir katılımcı ile Fon arasında ya da Fonun katılımcıları arasında bu Anlaşmanın yorumlanmasına veya hükümlerinin uygulanmasına ilişkin tüm anlaşmazlıklar karar için Direktörler Kurulu'na sunulur. Söz konusu anlaşmazlıktan bilhassa etkilenen katılımcı Devleti temsilen Direktörler Kurulunda kendi milliyetinden bir Direktör bulunmuyor ise, katılımcı böylesi durumlarda doğrudan temsil hakkına sahiptir. Bu temsil hakkı Güvernörler Kurulu tarafından düzenlenir.
2. Direktörler Kurulu'nun bu Maddenin 1. fıkrasına göre karar aldığı bütün durumlar için herhangi bir katılımcı, söz konusu uyuşmazlığın, nihai kararı verecek olan Güvernörler Kurulu'na havale edilmesini talep edebilir. Fon, Güvernörler Kurulu'nun kararını beklerken, gerek gördüğü ölçüde Direktörler Kurulu'nun kararını esas alarak hareket edebilir.

Madde 53 **Tahkim**

Fon ile katılımcılık statüsünü yitirmiş bir Devlet arasında ya da Fonun faaliyetine son verilmesi sonrasında Fon ile bir katılımcı arasında uyuşmazlık durumunda, söz konusu uyuşmazlık üç hakemden oluşan bir tahkim heyetine havale edilir. Hakemlerden biri Fon tarafından, biri söz konusu katılımcı yahut

eski katılımcı tarafından ve heyet Başkanı olacak üçüncü hakem de her iki taraf tarafından atanır. Tahkim talebi tarihinden sonraki kırk beş gün içerisinde taraflardan herhangi biri bir hakem atamadıysa ya da iki hakemin atanmasından sonraki otuz gün içerisinde üçüncü hakem atanmamışsa, taraflardan herhangi biri Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'ndan ya da Guvernörler Kurulu'nun kabul edeceği düzenlemelerde belirtilen bir diğer yetkili merciden bir hakem atamasını talep edebilir. Tahkim usulü hakemler tarafından belirlenir, ancak, usule ilişkin uyuşmazlıklarda üçüncü hakem tam karar yetkisini haizdir. Karar için hakemlerin oy çoğunluğu yeterli olup, alınan karar nihaidir ve tarafları bağlar.

BÖLÜM XI **SON HÜKÜMLER**

Madde 54 **İmza**

Bu Anlaşmanın aslı, 31 Mart 1973 tarihine kadar Bankanın ve EK A'da yer alan Devletlerin imzasına ağıttır.

Madde 55 **Onama, Kabul veya Onay**

1. Bu Anlaşma, Anlaşmayı imzalayanların onamasına, kabulüne veya onayına tabidir.
2. Onama, kabul veya onay belgeleri Anlaşmayı imzalayanlar tarafından 31 Aralık 1973 tarihinden önce Bankanın merkez ofisine tevdi edilir, ancak Anlaşma, bu tarihe kadar Madde 56 uyarınca henüz yürürlüğe girmemişse, Bankanın Direktörler Kurulu onama, kabul veya onay belgelerinin tevdi süresini altı aydan uzun olmayan bir süreyle uzatabilir.

Madde 56 **Yürürlük**

İşbu Anlaşma, Ek A' da belirtilen başlangıç katkı payı taahhütlerinin toplamı asgari 55 milyon hesap birimi olmak üzere, Banka ve sekiz üye Devletin onama, kabul veya onay belgelerini tevdi ettikleri tarihte yürürlüğe girer.

Madde 57

Fona Katılım

1. Onama, kabul veya onay belgesini Anlaşmanın yürürlük tarihinden önce veya yürürlüğe girdiği tarihte tevdi eden Devlet, tevdi tarihinde katılımcı statüsünü edinir. Onama, kabul veya onay belgesini Anlaşmanın yürürlük tarihinden sonra ve Madde 55 (2)'de belirtilen tarihten önce tevdi etmiş olan Devlet, tevdi tarihinde katılımcı statüsünü edinir.
2. İlk katılımcılar arasında yer almayan bir Devlet Madde 3 (3) uyarınca katılımcı statüsü edinebilir ve Madde 54 ve 55'e bakılmaksızın, bu katılım, bu Anlaşmayı imzalamak ve onama, kabul veya onay belgelerini Bankaya tevdi etmek suretiyle, tevdi ettiği tarihten geçerli olmak üzere yürürlüğe girer.

Madde 58

Çekinceler

Bir Devlet onama, kabul veya onay belgesini tevdi ederken aşağıdaki hususların beyanında bulunabilir:

1. Fona ait veya onun adına işletilen bir motorlu aracın sebep olduğu bir kaza ya da söz konusu aracın şoförünün karıştığı bir trafik suçuyla ilgili hukuk davalarında, Madde 43 (1) ve Madde 48'de öngörülen dokunulmazlıkların kendi ülkesi sınırları içerisinde uygulanmaması;
2. Fon tarafından bu Devletin vatandaşlarına, uyruğundaki kişilere veya orada ikamet edenlere ödenen ücretler ve giderler üzerinden kendisinin ve siyasi alt birimlerinin vergi tarh etme hakkını saklı tutması;
3. Devlet, Fonun, normal şartlar altında söz konusu Devletin kendi ülkesi menşeli ürünler üzerinden aldığı özel tüketim vergisinden ve menkul ve gayrimenkul mülklerin satışından tahakkuk ettirilen ve satış fiyatının bir kısmını oluşturan vergilerden muafiyet talep etmeyeceğini bilmekle beraber, ancak, Fon bu vergi ve gümrük vergilerinin tarh olunduğu veya olunacağı eşyanın resmi kullanımına mahsus önemli bir alım gerçekleştireceği zaman, mümkün olan hallerde, bu vergi veya yükümlülüklerden feragat veya bunların iadesi için Devletin uygun idari düzenlemeleri yapacağını belirtmesi;
4. 3 numaralı fıkrada atıfta bulunulan düzenlemeler uyarınca Devletin gümrük vergisi veya diğer vergilerden feragat ettiği veya iade yaptığı mallarla ilgili olarak Madde 49 (3) hükümlerinin uygulanması.

Madde 59 Bildirimler

Banka;

- (a) İşbu Anlaşmaya herhangi bir devletin taraf olduğunu;
- (b) Onama, kabul veya onay belgelerinden herhangi birinin kendisine tevdi edildiğini;
- (c) İşbu Anlaşmanın yürürlük tarihini; ve
- (d) Anlaşmaya taraf olan devletin onama, kabul veya onay belgesini tevdi ettiği sırada Anlaşmaya koyduğu çekinceleri veya bulunduğu beyanları

Anlaşmaya taraf olanlara bildirir.

Madde 60 Açılış Toplantısı

1. İşbu Anlaşma yürürlüğe girer girmez her katılımcı Devlet bir Guvernör atar ve Guvernörler Kurulu Başkanı Guvernörler Kurulunu açılış toplantısına çağırır.
2. Açılış toplantısında;
 - a) Fonun on iki Direktörü Madde 27 (2) ve (3) hükümlerine göre seçilir ve atanır; ve
 - b) Fonun faaliyetlerine başlayacağı tarihin belirlenmesine ilişkin düzenlemeler yapılır.
3. Fon, faaliyetlerine başlama tarihini bütün katılımcılarına bildirir. Guvernörler ve vekilleri tarafından açılış toplantısına katılmak için yapılan harcamalar da dahil olmak üzere Bankanın Fonu kurmak için yapmış olduğu makul ve zaruri nitelikteki giderler Fon tarafından karşılanır.

Usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş olan, aşağıda imzası bulunan taraflar, YÜKARIDA BELİRTİLEN HUSUSLARI TEYİDEN işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Abican'da, bin dokuz yüz yetmiş iki senesinde, Kasım ayının yirmi dokuzuncu günü, her biri eşit derecede muteber İngilizce ve Fransızca tek nüsha olarak düzenlenmiş olup, bu nüsha Banka'da muhafaza edilmektedir.

Banka bu Anlaşmanın onaylanmış olan nüshalarını Anlaşmayı imzalayan taraflardan her birine iletir.

EK A

1. İLK KATILIMCILAR

Aşağıda sayılan Devletler ilk katılımcılar olmak için aranan şartları haizdirler: Belçika, Brezilya, Kanada, Danimarka, Finlandiya, Federal Almanya Cumhuriyeti, İtalya, Japonya, Hollanda, Norveç, İspanya, İsveç, İsviçre, Birleşik Krallık, Amerika Birleşik Devletleri ve Yugoslavya.

Yukarıda belirtilen Devletlerden, 31 Aralık 1973 tarihinden sonra 15 milyon Amerikan dolarından az olmamak kaydıyla katkı payı taahhüdünde bulunan her bir Devlet, bu Anlaşmayı 31 Aralık 1974 tarihinden önce imzalamış ve onamış olmak şartıyla, yine de ilk katılımcı olarak kabul edilirler.

2. BAŞLANGIÇTAKİ KATKI PAYI TAAHHÜTLERİ

Banka ve bu Anlaşmayı imzalamış aşağıda belirtilen Devletler aşağıda belirtilen katkı paylarını taahhüt etmişlerdir:

	HESAP BİRİMİ CİNSİNDEN KATKI PAYLARI TAAHHÜTLERİ
Afrika Kalkınma Bankası	5.000.000
Belçika	3.000.000
Brezilya	2.000.000
Kanada	15.000.000
Danimarka	5.000.000
Federal Almanya Cumhuriyeti	7.447.630
Finlandiya	2.000.000
İtalya	10.000.000
Japonya	15.000.000
Hollanda	4.000.000
Norveç	5.000.000
İspanya	2.000.000
İsveç	5.000.000
İsviçre Konfederasyonu	3.000.000
Birleşik Krallık	5.211.420
Yugoslavya	2.000.000
Toplam	90.659.050

DİREKTÖRLERİN ATANMASI VE SEÇİLMESİ KISIM I

Banka Tarafından Direktörlerin Atanması

1. Banka Başkanı, Banka tarafından Fonun Direktörlerinin atanacağı zamanlarda, Fona aşağıdaki bilgileri içeren bir belge gönderir:
 - (i) Atanacak Direktörlerin isimleri; ve
 - (ii) Bu Direktörlerin her birinin kullanacağı oy sayısı.
2. Bankanın atadığı Direktörlerin makamlarının boşalması halinde Başkan, Banka tarafından bu Direktörün halefi olarak atanan kişinin adını Fona bildirir.

Kısım II

Direktörlerin Katılımcı Devletleri Temsil Eden Guvernörler Tarafından Seçimi

1. Direktörlerin seçiminin yapılacağı oylamada, bir katılımcı Devleti temsil eden her bir guvernör, bir kişi için, kendisini atayan katılımcı Devletin oylarının tamamını kullanır. En yüksek oyu alan altı kişi Direktörlüğe seçilir, şu istisnaıyla ki, bu guvernörlerin oy toplamının yüzde 12'sinden azını alan hiçbir kişi seçilmiş addedilmez.
2. İlk oylamada altı kişi seçilemediyse, ikinci oylama yapılır. Bir önceki oylamada en düşük oyu alan kişi ikinci oylamada seçilme hakkına sahip değildir ve sadece (a) bir önceki oylamada seçilememiş kişiye oy veren guvernörler ve (b) seçilmiş bir kişi için kullandıkları oylarıyla, aşağıdaki 3. paragraf hükmüne göre, söz konusu bu kişi için kullanılan oy yüzdesini kabul edilebilir oy toplamının yüzde on beşinin üzerine yükseltmiş addedilen guvernörler oy verebilirler.
3. Bir guvernörün kullandığı oyların, bir kişi için kullanılan oy toplamını kabul edilebilir oyların yüzde on beşinin üzerine çıkartıp çıkartmadığı

[†] Hukuk Müşavirinin Notu (2010): Ek B hükümleri, 27 Mayıs 2010 tarihinde kabul edilen ve Fon Direktörler Kurulundaki direktör sayısının on ikiden on dörde çıkmasını düzenleyen F/BG/2010/03 sayılı Guvernörler Kurulu Kararı ışığında okunmalı ve yorumlanmalıdır.

belirlenirken, bu yüzde on beşlik oyları oluşturan oyların, öncelikle, söz konusu kişi için en yüksek oyu vermiş guvernörün oylarını ve daha sonra çoktan aza doğru bu yüzde on beşlik orana varıncaya kadar en yüksek oyu kullanan guvernörlerin oylarını içerdiği kabul edilir.

4. Oylarının bir kısmı, herhangi bir kişinin oy oranını yüzde 12'nin üzerine çıkartmak için sayılması gereken herhangi bir guvernör, söz konusu kişi için kullanılan oyların toplamı yüzde on beşi aşmış bile olsa, oylarının tamamını bu kişi için kullanmış kabul edilir.
5. İkinci oylamadan sonra altı kişi seçilememiş ise, altı kişi seçilinceye kadar aynı esaslar çerçevesinde başka oylamalar düzenlenir, şu kadarla ki, beş kişi seçildikten sonra altıncı kişi arda kalan oyların salt çoğunluğuyla seçilebilir ve bu oyların tamamıyla seçilmiş addedilir.
6. Katılımcı devletleri temsil eden guvernörler, yukarıda düzenlenen kuralları Guvernörlerin toplam oy gücünün yüzde yetmiş beşi çoğunluğuyla değiştirebilirler.
7. Guvernörler Kurulunun ilk üç yıllık toplantısının her birinde katılımcı devletleri temsil eden Direktörlerin seçimi yeniden yapılır.
8. Her bir Direktör, yokluğunda görevlerini yerine getirmesi için tam yetkiyle donatılmış bir vekil atar. Direktörler ve vekilleri katılımcı devletlerin vatandaşlarından olurlar.

